



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
“2024 Año de la Defensa de la Vida, la Libertad y la Propiedad”  
**INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS**  
“JUAN RAMÓN FERNÁNDEZ”

**Programa**  
**Alemán nivel 3**

Departamento: AENS  
Carga horaria: 4 horas cátedra semanales  
Régimen de cursada: anual  
Turno: tarde  
Profesora: Lorena Justel  
Año lectivo: 2025  
Correlatividades: Alemán nivel 2  
Horario: MARTES Y JUEVES - 13.40 a 15 h

**Fundamentación**

Los/as alumnos/as pasan por diferentes etapas a lo largo de su recorrido por el programa AENS de idioma alemán. Es así que, a partir de un diseño de clases orientado a la acción y al desarrollo de una competencia lingüística enfocada en el plurilingüismo y la pluriculturalidad, el/la hablante logra alcanzar el nivel A2.1 habiendo tenido en el comienzo (A1) recursos muy limitados para comprender y expresarse. En esta etapa (A2) se propiciará que el alumno/a amplíe su repertorio de frases, que sin embargo no siempre será suficiente para desenvolverse en situaciones comunicativas reales. Finalmente en el nivel B1 dispondrá ya de una variedad de recursos lingüísticos lo bastante amplia como para describir, para explicar y para expresar sus pensamientos. Dispondrá de un repertorio lingüístico lo bastante amplio para desenvolverse y expresarse sobre temas personales y sociales, pero las limitaciones léxicas pueden provocar repeticiones e incluso, a veces, dificultades en la formulación. Por este motivo en este momento del desarrollo se considera relevante una instancia de aprendizaje de la lengua-cultura orientada hacia la aplicación de los conocimientos del idioma y del afianzamiento del vocabulario y las estructuras gramaticales, que en el caso del nivel pre-intermedio le permitirá a los/as alumnos/as desarrollar su expresión de manera sólida.

*Es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.). Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales. Sabe describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno, así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas*

Según esta descripción del nivel A2 en el MCER<sup>1</sup> el/la usuario/a de la lengua encuentra dificultades para tratar o entender detalles sobre diferentes temas y puede comprender y consumir cultura de manera limitada.

Para esta propuesta se plantean por lo tanto objetivos y actividades que respondan a estas necesidades, y se propone un plan de trabajo que propicie la comunicación en tareas sencillas y habituales que requieren un intercambio simple y directo de información sobre actividades y asuntos cotidianos. Se busca profundizar especialmente en las estrategias, estructuras y elementos aplicados a la producción oral y escrita en el marco de textos orales y escritos auténticos, que contienen estructuras y vocabulario orientados a profundizar los conocimientos del nivel.



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
“2024 Año de la Defensa de la Vida, la Libertad y la Propiedad”  
**INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS**  
“JUAN RAMÓN FERNÁNDEZ”

### Objetivos generales

En este curso se aspira a que el alumno:

- logre comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes,
- sepa comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales,
- sepa describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno, así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.

### Metodología

El protagonismo del curso lo tendrá el uso de la lengua, por lo que los contenidos lingüísticos dependerán de situaciones comunicativas hipotéticas enmarcadas en el enfoque accional. Se trabajarán las estructuras lingüísticas que faciliten la expresión relacionada con temas que sean del interés de los y las estudiantes. La gramática se presentará de modo tal que los contenidos puedan ser comprendidos y comparados desde conocimientos previos y de manera inductiva, luego de conocer ejemplos. Todos los contenidos se organizarán propiciando la profundización a medida que el alumnado avanza en el aprendizaje, aumentando el nivel de complejidad y de conocimiento de manera que sea posible su aplicación.

Las actividades propuestas serán de lectura de textos literarios, escucha de producciones orales, producción escrita de diálogos en redes sociales e e-mails, narración escrita de acontecimientos, exposición oral en clase, ejercitación escrita, oral y online. Se abordarán temáticas interculturales de acuerdo a las posibilidades en cada nivel y se vinculará el aprendizaje de aspectos lingüísticos y metalingüísticos a los conocimientos previos del alumnado, tanto de su lengua materna como de otras lenguas extranjeras o segundas.

### Objetivos y contenidos específicos (Plan de trabajo)

AENS Nivel 3		
1	Und was machst du? s. vorstellen, Berufe und Aktivitäten bei der Arbeit, s. verabreden	Genitiv bei Namen Nebensätze mit WEIL
2	Nach der Schulzeit über die Vergangenheit sprechen, die Schule und die Ausbildung, der Lebenslauf	Modalverben im Präteritum Possessivpronomen und –artikel im Dativ
3	Immer online? Freizeit und Medien, Technologie und Kultur	Komparativ und Superlativ Nebensätze mit DASS Die eigene Meinung ausdrücken



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
“2024 Año de la Defensa de la Vida, la Libertad y la Propiedad”  
**INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS**  
“JUAN RAMÓN FERNÁNDEZ”

4	Große und kleine Gefühle Essen ohne Licht Feste feiern, gratulieren	Nebensätze mit WENN Personalpronomen im Dativ und Akkusativ
5	Leben in der Stadt In einer Stadt neu sein und arbeiten Eine Stadt beschreiben Sehenswürdigkeiten	Konjunktiv II mit dem Verb können Modalangaben mit MIT und OHNE Deklination von Adjektiven nach dem bestimmten Artikel
6	Arbeitswelten Eine Geschäftsreise Die moderne Arbeitswelt	Das Verb WERDEN Deklination von Adjektiven nach dem bestimmten Artikel

### **Bibliografía obligatoria**

Stefanie Dengler et al.: *Netzwerk neu- A2.1*. Stuttgart, Klett, 2020.

### **Bibliografía opcional**

- Series y películas recomendadas disponibles en idioma original:

Dark, Unorthodox, La emperatriz, Tribus de Europa, Perros de Berlín, Skylines, Biohackers, El Perfume, Bárbaros, Oktoberfest, La Última Palabra, Somos la Ola, Secretos por Navidad, El pasado no duerme, Paradise, Isi y Ossi, Kleo,

- Literatura:

Novelas e historias adaptadas acordes al nivel.

### **Bibliografía complementaria**

Diccionarios online recomendados:

- <https://dict.leo.org/spanisch-deutsch>
- <https://de.pons.com/>
- <https://duden.de>

Recursos en línea:

- Canal de youtube “Easy german”  
<https://www.youtube.com/channel/UCbxb2fqe9oNggIAoYqsYotQ>
- Sitio web de la Deutsche Welle - Deutsch lernen  
<http://www.dw.com/es/aprender-alem%C3%A1n/s-4639>

### **Instrumentos y criterios de evaluación**

La evaluación se llevará a cabo sobre la base del trabajo realizado en clase, en el que deberá hacerse perceptible la participación activa en clase y la realización de las tareas asignadas.

Se evaluará una presentación oral en clase sobre una serie, película o novela seleccionada.

Se realizarán 2(dos) exámenes parciales durante la cursada al término de cada cuatrimestre.



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
“2024 Año de la Defensa de la Vida, la Libertad y la Propiedad”  
**INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS**  
**“JUAN RAMÓN FERNÁNDEZ”**

El alumno libre deberá leer el siguiente texto para su comentario en la mesa de exámenes : ***Sport ist Mord***

El día del examen será evaluado en forma escrita y oral como los alumnos que no alcancen los 7 puntos en la nota promedio del cuatrimestre. El examen escrito es eliminatorio.